

NORMANN

AFP-949

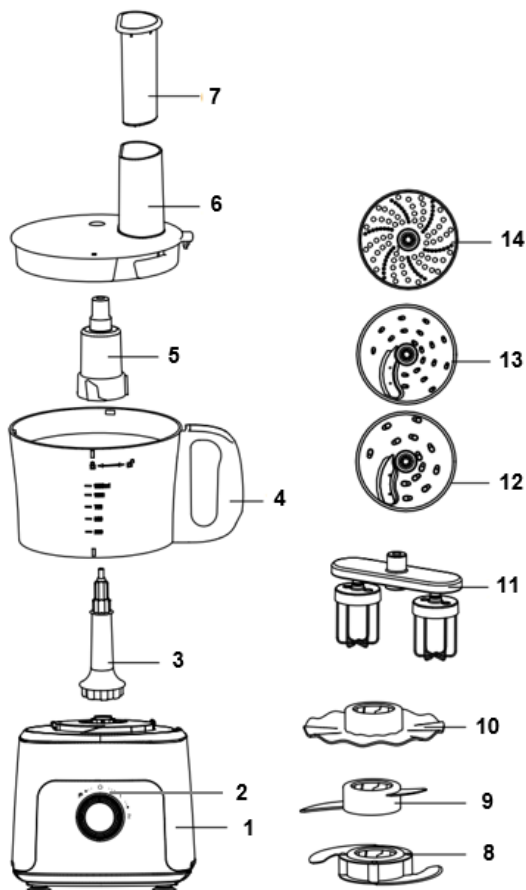


EN User manual - Food processor

KZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - Асүйлік комбайн

RU Руководство по эксплуатации - Кухонный комбайн

APPLIANCE DESCRIPTION | ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ | ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



ENGLISH en	ҚАЗАҚ kz	РУССКИЙ ru
1. Food processor base	1. Қозғалтқыш бөлігі	1. Корпус кухонного комбайна
2. Speed/impulse mode control knob	2. Жылдамдық / импульстік режим реттегіші	2. Регулятор скорости / импульсного режима
3. Chopper drive shaft	3. Чоппер жетегінің осі	3. Ось привода чоппера
4. Chopper bowl	4. Чоппер ыдысы	4. Чаша чоппера
5. Shaft for attachments	5. Саптамаларға арналған білік	5. Вал для насадок
6. Chopper bowl lid	6. Чоппер тостағанының қақпағы	6. Крышка чаши чоппера
7. Pusher	7. Итергіш	7. Толкатель
8. Chopping attachment	8. Ұсақтауға арналған пышақ	8. Нож для измельчения
9. Mixing attachment	9. Араластыру қондырмасы	9. Насадка для перемешивания
10. Emulsion attachment	10. Эмульсияларды дайындауға арналған саптама	10. Насадка для приготовления эмульсий
11. Whisk attachment	11. Ұруға арналған саптама	11. Насадка-венчики
12. Coarse slicing / coarse shredding disc blade	12. Үлкен кесуге арналған пышақ / үлкен ұсақтауға арналған	12. Нож для крупной нарезки / для крупной шинковки
13. Fine slicing / fine shredding disc blade	13. Ұсақ кесуге арналған пышақ / ұсақ ұсақтауға арналған	13. Нож для мелкой нарезки / для мелкой шинковки
14. Grating disc blade	14. Құймақ дайындауға арналған үккіш	14. Терка для приготовления дра-ников

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing the NORMANN food processor!

Due to continuous design improvements, there may be slight differences between your purchased food processor and the information or illustrations provided in the user manual.

Attention! Before using the food processor, carefully read this User Manual. If you have any questions regarding its operation, always refer to this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Keep packaging materials out of the reach of children. Do not let children play with packaging materials, as they pose a risk of suffocation.
- Before using the appliance for the first time, ensure that the specifications on the device match your electrical network voltage.
- Never use the appliance near a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not use accessories that are not supplied with this appliance or not intended for this product.
- Do not place the appliance on a windowsill.
- Ensure that the power cord and plug cannot come into contact with water while the appliance is in use.
- Always place the appliance on a flat, dry surface.
- Do not pour water or any other liquids into the appliance.
- Always disconnect the food processor from the power supply when left unattended, and before assembling, disassembling, or cleaning.
- This appliance is intended for household use only and is designed for preparing regular quantities of food.
- Do not use the appliance in an industrial environment or outdoors.
- Do not use aerosol sprays near the appliance.
- If you are not using the appliance, unplug it from the power outlet and store it out of children's reach.
- Do not place the appliance on an electric or gas stove, or near them. Keep the appliance away from open

flames, heat-producing devices, or equipment.

- Do not use a damaged appliance, an appliance with a damaged power cord, or a damaged power cord plug.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service center, or similarly qualified personnel to prevent hazards.
 - Never attempt to repair the appliance yourself. Do not modify the appliance in any way, as this may result in electric shock injuries! Any tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty and your right to free repairs.
 - Do not place the appliance's power cord near hot surfaces or sharp objects. Avoid placing heavy objects on the cord. Arrange the cord so it cannot be stepped on or tripped over. Ensure the power cord does not hang over the edge of the table or come into contact with hot surfaces.
 - Do not unplug the appliance by pulling on the power cord, as this may damage the cord or outlet. Always unplug carefully by holding the plug.
 - Do not use the appliance for purposes other than those intended.
 - Improper use of the appliance can lead to potential injuries.
 - Before attaching, replacing, or detaching accessories, ensure the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.
 - Do not turn on the appliance unless the blade holder, whisk, or chopping attachment is securely attached to the shaft. Do not operate the appliance empty. Improper use may negatively affect its lifespan.
 - Never put your hands inside the chopper or blender while the appliance is running.
 - Do not insert anything into the chopper or blender except the food you wish to process.
 - Process hot foods in small portions to avoid splattering and overflowing. Allow very hot foods to cool to at least 60°C before processing.
 - Never use the food processor to mix food on a hot stove or gas burner.
 - The maximum continuous operating time of the appliance is 1 minute. After 1 minute of operation, let it rest for at least 2 minutes.
 - When processing sticky or hard foods with the food processor, take a break of 1-2 minutes after 20-30 seconds of operation.
- Warning!** The blades of the food processor are extremely sharp! Never

touch them while the appliance is in operation, and exercise caution when emptying the bowl or during cleaning!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply parameters: 220-240 V, ~ 50 Hz
 Maximum power: 1000 W
 Rated power: 600 W
 Number of speeds: 2 + pulse mode
 Chopper bowl capacity: 2000 ml
 Chopper bowl working capacity: 1200 ml

INCLUDED COMPONENTS

Food processor – 1 pc;
 Chopper bowl – 1 pc;
 Chopper drive shaft – 1 pc;
 Whisk attachment – 1 pc;
 Set of food processor discs blades – 3 pcs;
 Shaft for attachments – 1 pc;
 Emulsion attachment – 1 pc;
 Chopping attachment – 1 pc;
 Mixing attachment – 1 pc;
 User manual – 1 pc;
 Packaging.

OPERATION

Before first use, remove all packaging materials, including advertising stickers. The appliance and accessories must be thoroughly washed in hot water with a detergent intended for kitchenware, and then rinsed with drinking water. Wipe the appliance with a damp cloth and then dry it.

Warning! When changing attachments and knives, do not apply excessive force. It is recommended to change attachments and knives in protective gloves.

The food processor is great for cutting vegetables and fruits, whipping, making dough and puree, mincing meat, shredding, mixing, and making emulsions.

Pulse mode function

This function is designed for short-term acceleration of the normal mode of operation of the food processor and is used at the end of cooking for quicker and better quality completion of the work. The short-term switching mode allows you to quickly puree especially soft and delicate products. The pulse mode is also used for fast and uniform grinding of hard products. To work in the pulse mode, press and hold the speed controller in the "P" position for no more than 1-2 seconds.

Attention! This mode is not standard, as the motor experiences heavy loads and will fail if operated for a long time.

Overload protection

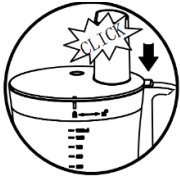
This device is equipped with overload protection: if the device overheats, it switches off automatically. If the automatic shutdown system is triggered

during operation:

Unplug the appliance and let it cool for 10 minutes.

Then reconnect the appliance to the power supply and start working.

Accidental Launch Protection



Attention! Install the bowl (4) tightly until it clicks. For safety reasons, if the bowl is not tightly installed, the food processor will not turn on and will start shield from accidental start. If the cover (6) of the chopper is not tightly installed, the combine will also not turn on, the protection from accidental start will be activated.

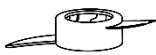
HOW TO USE THE CHOPPING AND MIXING ATTACHMENT

The chopping knife (8) allows you to chop large products, such as pieces of meat, vegetables, and herbs.



Warning! Do not use the blade with hard products such as bones, ice, spices (e.g. nutmeg), coffee beans or other similar products, as this may damage the attachment or the food processor drive.

The mixing attachment (9) is used for preparing dough and cake mixes.



Install the chopper drive axle (3) and then the bowl (4) onto the combine body by turning it clockwise so that the pointer on the bowl aligns with the mark on the body.

Install the attachment shaft (5) so that the teeth coincide with the upper teeth of the drive axle.

Place the desired attachment onto the attachment shaft so that the shaft projections fit into the slots in the attachment. Turn the attachment slightly counterclockwise to secure it.

Load the required products into the bowl.

Install the chopper cover (6), turn it clockwise until it is fully locked.

Plug the appliance into the mains and set the desired speed level using the speed switch (2).

Gradually load the pre-prepared products into the lid neck. If necessary, pre-cut the products into pieces. Use the pusher (7) for loading.

After finishing work, set the speed switch to "0". Remove the bowl from the food processor body (by turning it counterclockwise), remove the lid and empty the container.

Note: Do not use the device continuously for more than 1 minute. Allow at least 2 minutes between cycles to cool down the device.

Warning! The knife blades are very sharp, wait until the food processor has come to a complete stop before removing the knives or attachments.

Note: When chopping hard cheeses or chocolate, do not leave the appliance on for long periods of time, otherwise these ingredients may heat up and begin to melt or stick together.

HOW TO USE DISC BLADES

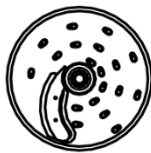
Use the coarse slicing blade (12mm attachment, blade facing up, grater teeth facing down) to slice raw fruits and vegetables (e.g. cucumbers, onions, mushrooms, apples, carrots, radishes, potatoes, zucchini and cabbage).

Use the coarse shredding blade (attachment 12, blade down, grater ridges up) to shred foods such as apples, carrots, potatoes, beets, cabbage, cheese (soft or medium soft).

The fine-slicing knife (attachment 13, blade up, grater protrusions down) will allow you to get thinner slices.

The fine shredding knife (attachment 13, blade down, grater protrusions up) allows you to chop food into smaller pieces.

The grater for making potato pancakes (14) is designed for grinding potatoes and similar vegetables into a homogeneous mass for making potato pancakes.



Install the chopper drive axle (3).

Install the bowl (4) onto the combine body by turning it clockwise so that the pointer on the bowl aligns with the mark on the body.

Attention! When installing the graters, the shaft for attachments (5) is not used.

Install one of the desired graters. Note that graters 12 and 13 are double-sided, use the appropriate side for work.

Install the chopper cover (6), turn it clockwise until it is fully locked.

Plug the appliance into the mains and set the desired speed level using the speed switch (2).

Gradually load the pre-prepared products into the lid neck. If necessary, pre-cut the products into pieces of such a size that they freely pass into the lid neck. Use the pusher (7) for loading.

After finishing work, set the speed switch to "0". Remove the bowl from the food processor body (by turning it counterclockwise), remove the lid and empty the container.

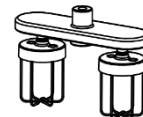
Note: Do not use the device continuously for more than 1 minute. Allow at least 2 minutes between cycles to allow the device to cool down.

Warning! The grater blades are very sharp, wait until the food processor has come to a complete stop before removing the blades or attachments.

Note: When chopping hard cheeses or chocolate, do not leave the appliance on for long periods of time, otherwise these ingredients may heat up and begin to melt or stick together.

HOW TO USE THE WHISK ATTACHMENT

The whisk attachment (11) is designed for whipping liquid mixtures, whipping cream, egg whites and yolks, for preparing biscuit dough, mayonnaise, desserts, etc. Process these types of products in small portions.



Install the chopper drive axle (3).

Install the bowl (4) on the combine body by turning it clockwise so that the pointer on the bowl coincides with the mark on the body.

Caution! When installing the whisk attachment, the attachment shaft (5) is not engaged.

Attach the whisk attachment (11).

Place ingredients to be whipped in a bowl.

Cover the bowl with the lid (6), turning it clockwise until it is fully locked.

Plug the device into the network, set the desired speed level.

When whipping egg whites, the whisk should be dry and free of fat. Egg whites should be at room temperature for best results.

After finishing work, turn the speed switch to the "0" position.

Remove the lid (6) by turning it counterclockwise. Remove the whisk attachment.

Remove the chopper bowl and pour out the contents.

Be sure to clean the whisk attachment immediately after use.

Note: Do not use the device continuously for more than 1 minute. Allow at least 2 minutes between cycles to allow the device to cool down.

HOW TO USE THE EMULSION MAKING ATTACHMENT



The emulsion attachment (10) is designed for preparing liquid dough for whipping eggs and cream, quick preparation of pudding, mayonnaise and biscuit cream and other liquids.

Install the chopper drive axle (3) and then the bowl (4) onto the combine body by turning it clockwise so that the pointer on the bowl aligns with the mark on the body.

Place the emulsifying attachment (10) on the attachment shaft (5) and install them into the chopper bowl .

Place the required ingredients into the bowl and cover the bowl with the lid (6), turning it clockwise until it is fully locked.

Set the desired speed level using the regulator (2).

After finishing work, turn the speed switch to the "0" position.

Remove the lid (6) by turning it counterclockwise. Remove the chopper bowl , take out the nozzle (10) and pour out the contents.

Note: Do not use the device continuously for more than 1 minute. Allow at least 2 minutes between cycles to allow the device to cool down.

CLEANING

Before cleaning the device, be sure to

turn it off and unplug it from the power outlet. Wipe the body of the unit and the chopper drive axle with a slightly damp cloth.

Caution: Never immerse these parts of the device in water or other liquids.

the shaft for attachments, chopper cover , blender drive and cover, coffee grinder/cereal mill drive under running water without using abrasive detergents. Wash the remaining accessories in warm soapy water.

chopper bowl (without lid), blender jar, rotating disc, knives, potato pancake grater, mixing and emulsifying attachment, whisking attachment, filter plate, citrus attachment and coffee/cereal grinder jar are dishwasher safe. The remaining parts of the appliance are not dishwasher safe.

Do not use abrasive detergents, benzene or thinners to clean the appliance and its accessories.

After cleaning, allow all parts of the appliance to dry.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible reason	Method of elimination
Food processor won't turn on	The power cord plug is not inserted into the power outlet.	Insert the plug into the power outlet
	There is no voltage in the electrical outlet	Connect the device to a working outlet.
	The bowl or bowl lid is not installed until it clicks into place.	Install the bowl/bowl lid until it clicks into place to engage the safety mechanism.
A smell appeared during work	Some parts of the device are coated with protective grease.	After several turns on the smell will disappear.
The device has overheated	Continuous operation time exceeded	Reduce your work time according to this guide.
The vibration of the device increased during operation	The products are cut into fairly large pieces.	Cut food into smaller pieces

TRANSPORTATION AND STORAGE

It is recommended to transport the device packed in a container by covered transport of any type that ensures the safety of the device, in accordance with the rules for the transportation of goods in force for this type of transport.

During transportation, the possibility of moving the product inside the vehicles must be excluded. Water must not be allowed to get on the packaging and/or the product.

Before storing the device, be sure to clean it and let it dry completely. Store the device in a dry, closed room, out of reach of children, with an air temperature of +10°C to +40°C, away from heating devices, excluding exposure to direct sunlight and moisture.

DISPOSAL

Instructions for disposal of used packaging material

AND Packaging material must be disposed of only in specially designated waste collection areas.

Instructions for disposal of electrical and electronic equipment



This symbol on the product or on its original documentation means that your old electrical and electronic equipment should not be disposed of with your normal household waste. It should be handed over to a collection point for recycling and recovery. Alternatively, in some countries of the European Union, your old product can be returned to the place of purchase when you buy a new, equivalent product. Correct disposal of this product will help to save valuable natural resources and prevent harmful effects on the environment. For further information, please contact your local information service or waste collection point. Incorrect disposal of this type of waste may result in fines according to local legislation.

For enterprises in EU countries

For information about the correct disposal of electrical or electronic equipment, please contact your retail or wholesale point of sale.

Disposal of equipment in other countries outside the EU

This symbol is valid in the European Union. For information about recycling this product, please contact your local information service or the place where you purchased it. This product complies with EU requirements for electromagnetic compatibility and electrical safety.

This product complies with all relevant EU essential standards.

We reserve the right to change the text of the manual, the design or the specifications of the products without prior notice.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

NORMANN тағамдық процессорын сатып алғаныңызға рахмет!

Назар аударыңыз! Пайдалану нұсқаулығында кепілдік талонның және механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік талонның дүкен мөрі, сату күні және сатушының қолы бар екеніне көз жеткізіңіз.

Дизайнды үздіксіз жақсартуға байланысты сіз сатып алған тағамдық процессор мен пайдалану нұсқаулығында берілген деректер мен суреттер арасында шамалы айырмашылықтар болуы мүмкін.

Сақ болыңыз! Тағамдық процессорды пайдаланбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Оның жұмысына қатысты сұрақтарыңыз болса, әрқашан осы нұсқаулықты қараңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.

- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

- Балаларға құрылғыны бақылаусыз пайдалануға рұқсат бермеңіз.

- Орам материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға орауыш материалдармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Орам материалдарымен ойнау тұншығу қаупін тудыруы мүмкін.

- Құрылғыны бірінші рет пайдаланбас бұрын, құрылғыдағы деректер электр желінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Құралды ешқашан ваннаға, душқа немесе бассейнге жақын жерде қолданбаңыз.

- Ешбір жағдайда осы құрылғымен бірге жеткізілмеген немесе осы өніммен пайдалануға арналмаған керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.

- Құрылғыны терезенің үстіне қоймаңыз.

- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қуат сымы мен қуат ашасы сумен жанаспайтынына көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны тегіс, құрғақ бетке қояды ұмытпаңыз.

- Құрылғыға су немесе басқа сұйықтықтарды құймаңыз.

- Азық-түлік процессорын қараусыз қалдырған кезде және құрғату, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан желіден ажыратыңыз.

- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға

арналған және тағамның қалыпты мөлшерін дайындауға арналған.

- Құрылғыны өндірістік ортада немесе ашық ауада қолданбаңыз!

- Құрылғының жанында аэрозоль құтыларын қолданбаңыз.

- Пайдаланбаған кезде, құралды розеткадан ажыратып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Құрылғыны электр немесе газ плитасының үстіне немесе оларға жақын жерге қоймаңыз. Құрылғыны ашық оттың, құрылғылардың немесе жылу көзі болып табылатын жабдықтың жанына қоймаңыз.

- Зақымдалған құрылғыны немесе электр сымы зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Үй немесе зақымдалған қуат сымының ашасы.

- Қоректендіру сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.

- Ешбір жағдайда құрылғыны өзіңіз жөндеуге болмайды. Құрылғыға ешқандай өзгеріс енгізбеңіз, себебі бұл электр тогының соғуынан жарақат алуы мүмкін! Кепілдік мерзімі ішінде құрылғының дизайнына кез келген кедергі тұтынушының кепілдік жөндеу құқығын жоғалту қаупіне өкелуі мүмкін.

- Құрылғының қуат сымын ыстық беттерге немесе үшкір заттардың жанына қоймаңыз. Қуат сымына ауыр заттарды қоймаңыз. Сымды басып қалмайтындай немесе басып қалмайтындай етіп қойыңыз. Қуат сымының үстелдің шетінен салбырап қалмауын немесе ыстық бетке тиіп кетпеуін қадағалаңыз.

- Қуат сымын тарту арқылы құрылғыны розеткадан ажыратпаңыз, себебі бұл қуат сымын/розеткасын зақымдауы мүмкін. Қуат сымын розеткадан қуат сымының ашасы арқылы абайлап ажырату керек.

- Құралды ол тағайындалған мақсаттардан басқа мақсатта пайдаланбаңыз.

- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау ықтимал жарақат көзі болып табылады.

- Қондырмаларды орнату/алмастыру немесе оларды ажырату алдында құрылғының өшірілгеніне және розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Пышақ ұстағышы, шайқағыш немесе ұсақтағыш саптама білікке мықтап бекітілгенше ешқашан құралды қоспаңыз. Құралды бос кезде қоспаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның қызмет ету мерзіміне кері әсер етуі мүмкін.

- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде

қолыңызды ұсақтағышқа немесе блендерге салмаңыз.

- Ұсақтағышқа немесе араластырғышқа өңдегіңіз келетін тағамнан басқа заттарды салмаңыз.

- Ыстық өнімдерді кішкене бөліктерде өңдеңіз - өнімдердің шашырауы және толып кету қаупі бар. Өнімдер тым ыстық болса, өңдеу алдында оларды кем дегенде 60 ° C дейін суытуды ұмытпаңыз.

- Ыстық пеште немесе газ плитасында тағамды араластыру үшін ешқашан тағамдық процессорды пайдаланбаңыз.

- Құрылғының үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы - 1 минут. 1 минуттық операциядан кейін кем дегенде 2 минут үзіліс жасау керек.

- Тағам процессорын жабысқақ немесе қатты тағамдарды араластыру үшін пайдаланған кезде, 20 - 30 секунд жұмыс істегеннен кейін 1 - 2 минут үзіліс жасау ұсынылады.

Ескерту! Тағамдық процессордың жүздері өте өткір! Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда оларға ешқашан тиіспеңіз және тостағанды босатқанда және тазалаған кезде абай болыңыз!

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Желі параметрлері: 220-240 В, ~50 Гц

Максималды қуат: 1000 Вт

Номиналды қуат: 600 Вт

Жылдамдық саны: 2 + импульстік режим

Ұсақтауыш ыдысының сыйымдылығы: 2000 мл

Ұсақтауыш ыдысының жұмыс көлемі: 1200 мл

ЖАБДЫҚ

Комбайн – 1 дана;

Ұсақтауыш ыдысы – 1 дана;

Жетек осі – 1 дана;

Көпірткіш қондырма – 1 дана;

Комбайнға арналған дискілі пышақтар жинағы – 3 дана;

Қосымшаларға арналған білік – 1

дана;

Эмульсияны дайындауға арналған

саптама – 1 дана;

Тегістеу қондырмасы – 1 дана;

Араластырғыш қондырма – 1 дана;

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1

дана;

Пакет.

ПАЙДАЛАНУ

Алғашқы қолданар алдында барлық орауыш материалдарын, соның ішінде жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз. Құрылғы мен керек-жарақтарды ас үй ыдыстарына арналған жуғыш затпен ыстық суда мұқият жуып, содан кейін ауыз сумен шаю керек. Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Назар аударыңыз! Қондырмаларды және пышақтарды ауыстырған кезде шамадан тыс күш қолданбаңыз. Қондырмаларды және пышақтарды қорғаныс қолғаптарында ауыстыру ұсынылады.

Тағамдық процессор көкөністер мен жемістерді кесуге, көпіртуге, қамыр мен пюре жасауға, етті ұсақтауға, ұсақтауға, араластыруға және эмульсия жасауға өте ыңғайлы.

Импульстік режим функциясы

Бұл функция тағамдық процессордың қалыпты жұмыс режимін қысқа мерзімді жеделдету үшін арналған және жұмысты тезірек және сапалы аяқтау үшін пісіру соңында пайдаланылады. Қысқа мерзімді ауысу режимі әсіресе жұмсақ және нәзік өнімдерді жылдам пюрелеуге мүмкіндік береді. Импульстік режим қатты бұйымдарды жылдам және біркелкі ұнтақтау үшін де қолданылады. Импульстік режимде жұмыс істеу үшін жылдамдық реттегішін «Р» күйінде 1-2 секундтан артық емес басып тұрыңыз.

Назар аударыңыз! Бұл режим стандартты емес, өйткені қозғалтқыш ауыр жүктемелерді бастан кешіреді және ұзақ уақыт жұмыс істегенде істен шығады.

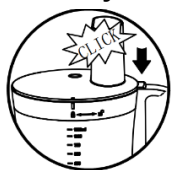
Шамадан тыс жүктемеден қорғау

Бұл құрылғы шамадан тыс жүктемеден қорғаумен жабдықталған: егер құрылғы қызып кетсе, ол автоматты түрде өшеді. Жұмыс кезінде автоматты өшіру жүйесі іске қосылса:

Құралды розеткадан ажыратып, 10 минут суытыңыз.

Содан кейін құрылғыны қуат көзіне қайта қосып, жұмыс істей бастаңыз.

Кездейсоқ іске қосудан қорғау



Назар аударыңыз! Тостағанды (4) сырт еткенше мықтап орнатыңыз. Қауіпсіздік мақсатында, егер тостаған мықтап орнатылмаса, тағам процессоры қосылмайды және іске қосылады кездейсоқ іске қосудан қорғаңыз. Егер ұсақтағыштың қақпағы (6) мықтап орнатылмаса, комбайн да қосылмайды, кездейсоқ іске қосудан қорғау іске қосылады.

ТАРТҚАУ ПЫШАҚЫ ЖӘНЕ АРАЛАСТЫРУ АППАРАТЫН ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК



Турауға арналған пышақ (8) ет бөлік-

тері, көкөністер және шөптер сияқты ірі өнімдерді турауға мүмкіндік береді.

Ескерту: Пышақты сүйек, мұз, дәмдеуіштер (мысалы, мускат жаңғағы), кофе дәндері немесе басқа ұқсас өнімдер сияқты қатты өнімдермен қолданбаңыз, себебі бұл қондырманы немесе тағам процессорының дискісін зақымдауы мүмкін.



Араластыру қондырмасы (9) қамыр мен торт қоспаларын дайындау үшін қолданылады.

Тостағандағы меңзер корпустағы белгіге тура келетіндей етіп, ұсақтағыш жетекті осін (3), содан кейін тостағанды (4) сағат тілімен комбайн корпусына орнатыңыз.

Бекітпе білігін (5) тістер жетекші осьтің жоғарғы тістерімен сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз.

Қажетті қондырманы қондырма білігіне білік проекциялары қондырмадағы ойықтарға сәйкес келетіндей етіп қойыңыз. Бекіту үшін қондырманы сәл сағат тіліне қарсы бұраңыз.

Қажетті өнімдерді ыдысқа салыңыз.

Ұсақтауыштың қақпағын (6) орнатыңыз, оны толық құлыпталғанша сағат тілімен бұраңыз.

Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық қосқышын (2) пайдаланып қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.

Алдын ала дайындалған өнімдерді қақпақтың мойнына бірте-бірте жүктеңіз. Қажет болса, өнімдерді кесектерге алдын ала кесіңіз. Жүктеу үшін итергішті (7) пайдаланыңыз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық қосқышын «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қақпақты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

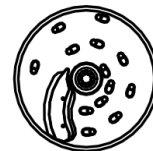
Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғының салқындауы үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Ескерту! Пышақ жүздері өте өткір, пышақтарды немесе қондырмаларды алмас бұрын, тағамдық процессор толығымен тоқтағанша күтіңіз.

Ескертпе: Қатты ірімшіктерді немесе шоколадты тураған кезде құрылғыны ұзақ уақыт бойы қосулы қалдырмаңыз, әйтпесе бұл ингредиенттер қызып, еріп немесе бір-біріне жабысып қалуы мүмкін.

ДИСКЕЛІ ПЫШАҚТАРДЫ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК

Шикі жемістер мен көкөністерді (мысалы, қияр, пияз, саңырауқұлақ, алма, сәбіз, редис, картоп, кәді және қырыққабат) кесу үшін дәрекі кесу пышағын (12 мм қондырма, жүзді жоғары қаратып, үккіш тістер төмен қаратып) пайдаланыңыз.



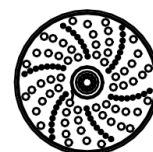
Алма, сәбіз, картоп, қызылша, қырыққабат, ірімшік (жұмсақ немесе орташа) сияқты тағамдарды ұсақтау үшін дәрекі ұсақтағыш пышақты (12-қондырма, пышақ төмен, үккіш тістерді жоғары) пайдаланыңыз.

Жіңішке кескіш пышақ (13-қосымша, жүзді жоғары, үккіштің шығыңқы жерлері төмен) жұқа тілімдерді алуға мүмкіндік береді.



Жіңішке ұсақтағыш пышақ (13-қондырма, пышақ төмен, үккіштің шығыңқы жерлері) тағамды кішкене бөліктерге кесуге мүмкіндік береді.

Картоп құймақтарын дайындауға арналған үккіш (14) картоп құймақтарын дайындау үшін картопты және ұқсас көкөністерді біртекті массаға ұнтақтауға арналған.



Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.

Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустағы белгіге тура келеді.

Назар аударыңыз! Үгіткіштерді орнату кезінде қондырмаларға арналған білік (5) пайдаланылмайды.

Қажетті үккіштердің бірін орнатыңыз. 12 және 13 үккіштердің екі жақты екенін ескеріңіз, жұмыс үшін сәйкес жағын пайдаланыңыз.

Ұсақтауыштың қақпағын (6) орнатыңыз, оны толық құлыпталғанша сағат тілімен бұраңыз.

Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық қосқышын (2) пайдаланып қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.

Алдын ала дайындалған өнімдерді қақпақтың мойнына бірте-бірте жүктеңіз. Қажет болса, өнімдерді қақпақтың мойнына еркін өтетіндей мөлшердегі бөліктерге алдын ала кесіңіз. Жүктеу үшін итергішті (7) пайдаланыңыз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық қосқышын «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қақпақты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

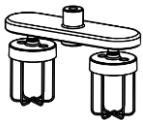
Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғының салқындауы үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Ескерту! Үккіш пышақтары өте өткір, пышақтарды немесе қондырмаларды алмас бұрын, тағамдық процессор толығымен тоқтағанша күтіңіз.

Ескертпе: Қатты ірімшіктерді немесе шоколадты тураған кезде құрылғыны ұзақ уақыт бойы қосулы қалдырмаңыз, әйтпесе бұл ингредиенттер қызып, еріп немесе бір-біріне жабысып қалуы мүмкін.

БҰЛҒАУ ТІРКЕМЕСІН ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК

Көпірткіш қондырма (11) сұйық қоспаларды көпіртуге, кілегей, жұмыртқаның ақтығы мен сарысын көпіртуге, печенье қамырын, майонезді, десерттерді және т.б. дайындауға арналған. Бұл өнімдерді кішкене бөліктерде еңдеңіз.



Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.

Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустағы белгіге тура келеді.

Абайлаңыз! Бұлғағыш қондырманы орнатқан кезде қондырма білігі (5) қосылмаған.

Көпірткіш қондырманы (11) бекітіңіз.

Шайқалатын ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.

Тостағанды қақпақпен (6) жабыңыз, оны сағат тілімен толығымен жабылғанша бұраңыз.

Құрылғыны желіге қосыңыз, қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.

Жұмыртқаның ағын шайқаған кезде, көпірткіш құрғақ және майсыз болуы керек. Жақсы нәтиже алу үшін жұмыртқаның ақтығы бөлме температурасында болуы керек.

Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық қосқышын «0» күйіне бұраңыз.

Қақпақты (6) сағат тіліне қарсы бұрап алыңыз. Бұлғағыш қосымшасын алыңыз.

Ұсақтауыш ыдысын алып, ішіндегісін төгіңіз.

Қолданғаннан кейін көпірткіш саптаманы дереу тазалауды ұмытпаңыз.

Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғының салқындауы үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

ЭМУЛЬСИЯ ДАЙЫНДАУҒА ҚАЛАЙ ҚОЛДАНУ КЕРЕК

Эмульсия қондырмасы (10) жұмыртқа мен кілегейді көпірту үшін сұйық қамырды дайындауға, пудингті, майонезді және печенье кремін және басқа сұйықтықтарды жылдам дайындауға арналған.



Тостағандағы меңзер корпустағы белгіге тура келетіндей етіп, ұсақтағыш жетекті осін (3), содан кейін тостағанды (4) сағат тілімен комбайн корпусына орнатыңыз.

Эмульгирлеуші қондырманы (10) қондырма білігіне (5) қойып, оларды ұсақтағыш тостағанға орнатыңыз.

Қажетті ингредиенттерді ыдысқа салыңыз және тостағанды қақпақпен (6) жабыңыз, ол толығымен жабылғанша сағат тілімен бұраңыз.

Реттегішті (2) пайдаланып қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық қосқышын «0» күйіне бұраңыз.

Қақпақты (6) сағат тіліне қарсы бұрап алыңыз. Ұсақтауыш тостағанын алыңыз, саптаманы (10) алыңыз және ішіндегісін төгіңіз.

Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғының салқындауы үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

ТАЗАЛАУ

Құрылғыны тазалау алдында оны өшіріп, розеткадан ажыратуды ұмытпаңыз. Құрылғының корпусын және ұсақтағыш жетек осін сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Абайлаңыз: Құрылғының бұл бөліктерін ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Қондырғы білігін, ұсақтағыш қақпағын, блендер жетегі мен қақпағын, кофе тартқышты/жарма диірменінің жетегін абразивті жуғыш заттарды қолданбай ағынды су астында жуыңыз. Қалған керек-жарақтарды жылы сабынды сумен жуыңыз.

Ұсақтағыш тостаған (қақпақсыз), блендер құмырасы, айналмалы дискі, пышақтар, картоп құймақ үккіші, араластырғыш және эмульгациялаушы қондырма, шайқауға арналған қондырма, сүзгі тақтайшасы, цитрус қондырмасы және кофе/жарма тартқышы ыдыс-аяқ жуғыш машинада жууға болады. Құрылғының қалған бөліктері ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

Құралды және оның керек-жарақтарын тазалау үшін абразивті жуғыш заттарды, бензинді немесе сұйылтқыштарды қолданбаңыз.

Тазалап болғаннан кейін құрылғының барлық бөліктерін кептіріңіз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Бұзылыс	Ықтимал себеп	Жою әдісі
Тағамдық процессор қосылмайды	Қуат сымының ашасы розеткаға салынбаған.	Штепсельді розеткаға қосыңыз
	Электр розеткасында кернеу жоқ	Құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз.
	Тостаған немесе тостаған қақпағы сырт етіп орнына түскенше орнатылмайды.	Қауіпсіздік механизмін қосу үшін тостаған/ыдыс қақпағын сырт еткенше орнатыңыз.
Жұмыс кезінде иіс пайда болды	Құрылғының кейбір бөліктері қорғаныс майымен қапталған.	Бірнеше рет қосқаннан кейін иіс жоғалады.

Құрылғы қызып кетті	Үздіксіз жұмыс уақыты асып кетті	Осы нұсқаулыққа сәйкес жұмыс уақытыңызды қысқартыңыз.
Жұмыс кезінде құрылғының дірілі күшейді	Өнімдер жеткілікті үлкен кесектерге кесіледі.	Тамақты кішкене бөліктерге кесіңіз

ТАСЫМАЛУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Контейнерге оралған құрылғыны көліктің осы түріне қолданыстағы жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ететін кез келген түрдегі жабық көлікпен тасымалдау ұсынылады.

Тасымалдау кезінде өнімді көлік құралдарының ішінде жылжыту мүмкіндігін болдырмау керек. Судың қаптамаға және/немесе өнімге түсуіне жол бермеу керек.

Құрылғыны сақтамас бұрын оны міндетті түрде тазалап, толық құрғатыңыз. Құрылғыны құрғақ, жабық бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде, ауа температурасы +10°C-тан +40°C-қа дейін, қыздырғыш құрылғылардан алыс, тікелей күн сәулесі мен ылғалдың әсеріне жол бермей сақтаңыз.

ҚОЛДАНУ

Қолданылған орауыш материалды кәдеге жарату жөніндегі нұсқаулық

Қаптама материалдарын тек арнайы бөлінген қоқыс жинау орындарына тастау керек.

Электрлік және электронды жабдықтарды кәдеге жарату жөніндегі нұсқаулық



Өнімдегі немесе оның түпнұсқалық құжаттамасындағы бұл белгі ескі электрлік және электрондық жабдықты кәдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Оны қайта өңдеу және қалпына келтіру үшін жинау орнына тапсыру керек. Сонымен қатар, Еуропалық Одақтың кейбір елдерінде жаңа, баламалы өнімді сатып алғанда, ескі өнімніңізді сатып алған жерге қайтаруға болады. Бұл өнімді дұрыс кәдеге жарату құнды табиғи ресурстарды үнемдеуге және қоршаған ортаға зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қалдықтарды жинау орнына хабарласыңыз. Қалдықтардың бұл түрін дұрыс емес кәдеге жарату жергілікті заңнамаға сәйкес айыппұл салуға әкеп соғуы мүмкін.

ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін

Электр немесе электрондық жабдықты дұрыс кәдеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сауда нүктелеріне хабарласыңыз.

Жабдықты ЕО-дан тыс басқа елдерде жою

Бұл таңба Еуропалық Одақта жарамды. Бұл өнімді қайта өңдеу туралы ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе оны сатып алған жерге хабарласыңыз. Бұл өнім электромагниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігіне қатысты ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім барлық тиісті ЕО негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

Біз нұсқаулықтың мәтінін, дизайнын немесе өнімдердің техникалық сипаттамаларын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтаймыз.

САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ



Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қажетті қауіпсіздік және гигиеналық стандарттарына сәйкес келеді.

Өндіруші: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, NORMANN (Швеция) компаниясы үшін Қытайдағы зауыт-өндіруші.

Зауыт мекенжайы: № 90 Солтүстік Синсин жолы, Хентан индустриалды аймағы, Танся Таун, Дунгуан, Гуандун, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Қазақстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, көш. Бекмаханов, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі дұрыс пайдаланылған жағдайда 5 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін тозу өнімдері мен шаңды кетіре отырып, қызмет көрсету бөлімшесінде иесінің есебінен білікті мамандармен техникалық қызмет көрсету қажет.

Өнімнің қызмет ету мерзімі өткеннен кейін пайдалануға, егер ол осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкес болса ғана рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату керек.

Өнім қарапайым тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Жою жағдайында оны тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушіден туындаған бұйымды құрастыру ақаулары қызмет көрсету орталығы өнімге диагностика жүргізгеннен кейін тегін жойылады.

Кепілді жөндеу келесі шарттарды сақтай отырып жүзеге асырылады:

1. Өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сатылған күні, сатып алушының қолы, сауда компаниясының мөрі көрсетілген сату түбіртегі немесе кассалық чек және кепілдік талоны бар.
2. Ақаулы өнімді таза күйінде беру.
3. Кепілдік жөндеу жұмыстары осы кепілдік талонында көрсетілген мерзімде ғана жүзеге асырылады.

Кепілдік қызмет көрсетілмейді:

1. Кепілдік талоны қате немесе анық емес толтырылған жағдайда;
2. Сериялық нөмірі оқылмайтын немесе өзгертілген өнім үшін;
3. Кепілдік мерзімі ішінде бұйымды тәуелсіз жөндеу, бөлшектеу, тазалау және майлаудың салдары (пайдалану нұсқаулығында талап етілмейді), мысалы: дене бөліктерінің бекіткіштерінің шпильді бөліктеріндегі бүгілулер;
4. Пайдалану нұсқауларын бұза отырып немесе мақсатына сай емес пайдаланылған өнім үшін;
5. Зақымдану үшін, сыртқы механикалық әсерлерден, агрессивті агенттердің әсерінен және жоғары температурадан немесе жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және т.б. сияқты басқа сыртқы факторлардың әсерінен туындаған ақаулар үшін;
6. Өнімге бөгде заттардың түсуінен, абайсызда немесе сапасыз техникалық қызмет көрсетуден туындаған ақаулар үшін, нәтижесінде өнімнің істен шығуы;
7. Қозғалтқыштың немесе басқа бөлшектер мен бөлшектердің істен шығуына әкелетін өнімді шамадан тыс жүктеу нәтижесінде пайда болатын ақаулар үшін.
8. Интенсивті пайдалану нәтижесінде өнім мен компоненттердің табиғи тозуы үшін;
9. Бұйымға техникалық қызмет көрсетуге байланысты реттеу, тазалау, майлау және басқа қызмет көрсету сияқты жұмыс түрлері үшін.
10. Кепілдік өнімді сату кезінде табылуы мүмкін толық емес жинақты қамтымайды.
11. Жұмыс кезінде қысқа мерзімді блоктаудың нәтижесінде бөлшектердің істен шығуы.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение кухонного комбайна NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами кухонным комбайном и данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.

Будьте осторожны! Прежде чем пользоваться кухонным комбайном, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Упаковочные материалы следует хранить в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Игры с упаковочными материалами несут опасность удушья.
- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.
- Не ставьте прибор на подоконник.
- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.
- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.
- Внутри прибора не лейте воду или другие жидкости.

- Необходимо всегда отключать кухонный комбайн от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.

- Данный прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.

- Прибором не пользуйтесь в промышленной среде или вне помещения!

- В близости прибора не пользуйтесь аэрозольным баллоном.

- Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.

- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.

- Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым проводом, или поврежденной вилкой сетевого провода.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие-либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.

- Не кладите сетевой провод прибора в близости горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы на него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

- Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.

- Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.

- Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.

- Перед присоединением/заменой насадок или их отсоединением, убе-

дитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сетевой розетки.

- Пока держатель для ножей, насадка для взбивания или измельчения не будут тщательно присоединены к валу, то прибор ни в коем случае не следует включать. Не включайте прибор вхолостую. Неправильное применение прибора может неблагоприятно повлиять на срок его службы.

- Во время работы прибора не суйте в чоппер или блендер руки.

- В чоппер или блендер не суйте другие предметы, кроме продуктов, которые хотите переработать.

- Горячие продукты перерабатывайте в небольших порциях - грозит опасность разбрызгивания и переполнение продуктов. Слишком горячие продукты, перед их переработкой, оставьте обязательно остыть хотя бы до температуры 60 °С.

- Никогда не пользуйтесь кухонным комбайном для перемешивания продуктов на раскаленной плите или газовой плите.

- Продолжительность непрерывной работы прибора 1 минута. После 1 минуты работы необходимо хотя бы на 2 минуты сделать паузу.

- Во время применения кухонного комбайна для перемешивания липких или твердых продуктов, рекомендуем сделать паузу на 1 - 2 минуты после 20 - 30 секунд работы.

Внимание! Ножи кухонного комбайна очень острые! Ни в коем случае не прикасайтесь к ним во время работы прибора и будьте осторожны при опорожнении чаши и в ходе чистки!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры сети: 220-240 В, ~ 50 Гц
 Максимальная мощность: 1000 Вт
 Номинальная мощность: 600 Вт
 Количество скоростей: 2 + импульсный режим
 Объем чаши чоппера: 2000 мл
 Рабочий объем чаши чоппера: 1200 мл

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комбайн – 1 шт.;
 Чаша чоппера – 1 шт.;
 Ось привода – 1 шт.;
 Насадка-венчики – 1 шт.;
 Комплект дисков-ножей для комбайна – 3 шт.;
 Вал для насадок – 1 шт.;
 Насадка для приготовления эмульсий – 1 шт.;
 Насадка для измельчения – 1 шт.;
 Насадка для перемешивания – 1 шт.;
 Руководство по эксплуатации – 1 шт.;
 Упаковка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым применением удалите все упаковочные материалы, включая рекламные наклейки. Необходимо прибор и аксессуары тщательно помыть в горячей воде с добавлением моющего средства, предназначенного для кухонной посуды, и после этого ополоснуть питьевой водой. Протрите прибор влажной тканью, после чего просушите его.

Внимание! При смене насадок и ножей не прикладывайте чрезмерного усилия. Замену насадок и ножей рекомендуется проводить в защитных перчатках.

Кухонный комбайн отлично подходит для нарезки овощей и фруктов, взбивания, приготовления теста и пюре, измельчения мяса, шинковки, смешивания, а также для приготовления эмульсий.

Функция импульсного режима

Данная функция предназначена для кратковременного ускорения обычного режима работы комбайна и используется в конце приготовления блюда для скорейшего и качественного завершения работы. Режим кратковременного включения позволяет быстро превратить в пюре особо мягкие и нежные продукты. Также импульсный режим применяется для быстрого и равномерного измельчения твердых продуктов. Для работы в импульсном режиме нажимайте и удерживайте не более 1-2 с регулятор скорости в положении "P". **Внимание!** Такой режим не является штатным, так как мотор испытывает большие нагрузки и при длительной работе выйдет из строя.

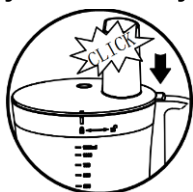
Защита от перегрузок

Данный прибор оснащен защитой от перегрузок: при перегреве прибор автоматически отключается. Если в процессе работы сработала система автоотключения:

Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 10 минут.

Затем снова подключите прибор к электросети и начните работу.

Защита случайного запуска



Внимание! Устанавливайте чашу (4) плотно до щелчка. В целях безопасности при неплотно установленной чаше комбайн не включится, сработает защита от случайного запуска. При неплотно

установленной крышке (6) чоппера комбайн также не включится, сработает защита от случайного запуска.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НОЖОМ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ И НАСАДКОЙ ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ



Нож для измельчения (8) позволит измельчить крупные продукты, например кусочки мяса, овощей, зелени.

Внимание! Не используйте нож с твердыми продуктами, такими как кости, лед, пряности (напр., мускатный орех), зерна кофе или другие подобные продукты, так как это может вывести из строя насадку или привод комбайна.



Насадка для перемешивания (9) применяется для приготовления теста и смесей для кексов.

Установите ось привода чоппера (3), а затем чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

Установите вал для насадок (5) так, чтобы зубцы совпали с верхними зубцами оси привода.

Установите необходимую насадку на вал для насадок таким образом, чтобы выступы вала вошли в прорези насадки. Проверните насадку немного против часовой стрелки для фиксации.

Загрузите необходимые продукты в чашу.

Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.

Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью переключателя скорости (2).

Загружайте постепенно в горловину крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки. Для загрузки используйте толкатель (7).

После завершения работы установите переключатель скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

Примечание: При измельчении твердых сортов сыра или шоколада не включайте прибор надолго, иначе данные ингредиенты могут нагреться и начать плавиться или слипаться.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДИСКАМИ-НОЖАМИ

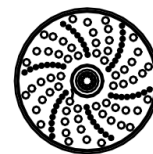
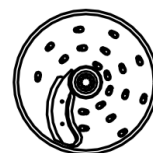
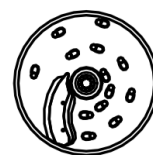
Используйте нож для крупной нарезки (насадка 12, лезвием вверх, выступами терки вниз), чтобы нарезать сырые фрукты и овощи на ломтики (например, для огурцов, лука, грибов, яблок, моркови, редиса, картофеля, кабачков и капусты).

Используйте нож для крупной шинковки (насадка 12, лезвием вниз, выступами терки вверх) для нарезки таких продуктов, как яблоки, морковь, картофель, свекла, капуста, сыр (мягкий или средней мягкости).

Нож для мелкой нарезки (насадка 13, лезвием вверх, выступами терки вниз) позволит получить более тонкие ломтики.

Нож для мелкой шинковки (насадка 13, лезвием вниз, выступами терки вверх) позволит измельчить продукты на более мелкие кусочки.

Терка для приготовления драников (14) предназначена для измельчения картофеля и аналогичных овощей в однородную массу для приготовления драников.



Установите ось привода чоппера (3). Установите чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

Внимание! При установке терок вал для насадок (5) не задействован.

Установите одну из желаемых терок. Обратите внимание, что терки 12 и

13 – двухсторонние, используйте соответствующую сторону для работы. Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.

Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью переключателя скорости (2).

Загружайте постепенно в горловину крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки такого размера, чтобы они свободно проходили в горловину крышки. Для загрузки используйте толкатель (7).

После завершения работы установите переключатель скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

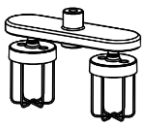
Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия терок очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

Примечание: При измельчении твердых сортов сыра или шоколада не включайте прибор надолго, иначе данные ингредиенты могут нагреться и начать плавиться или слипаться.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ-ВЕНЧИКАМИ

Насадка-венчики (11) предназначена для взбивания жидких смесей, взбивания сливок, яичных белков и желтков, для приготовления бисквитного теста, майонеза, десертов и т.п. Эти виды продуктов перерабатывайте в небольших порциях.



Установите ось привода чоппера (3). Установите чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

Внимание! При установке насадки для взбивания вал для насадок (5) не задействован.

Установите насадку для взбивания (11).

Поместите в чашу продукты для взбивания.

Накройте чашу крышкой (6), повернув ее по часовой стрелке до полной фиксации.

Включите прибор в сеть, установите желаемый уровень скорости.

При взбивании яичных белков венчик должен быть сухой и очищенный от жиров. Яичные белки для достижения лучшего результата должны быть комнатной температуры.

После окончания работы поверните переключатель скоростей в положение «0».

Снимите крышку (6), повернув против часовой стрелки. Извлеките насадку для взбивания.

Снимите чашу чоппера и вылейте содержимое.

Обязательно очищайте насадку для взбивания сразу после ее использования.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭМУЛЬСИИ

Насадка для приготовления эмульсий (10) предназначена для приготовления жидкого теста для взбивания яиц и сливок, быстрого приготовления пудинга, майонеза и бисквитного крема и других жидкостей.



Установите ось привода чоппера (3), а затем чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

Поместите насадку для приготовления эмульсий (10) на вал для насадок (5) и установите их в чашу чоппера.

Поместите в чашу необходимые ингредиенты и накройте чашу крышкой (6), повернув ее по часовой стрелке до полной фиксации.

Установите желаемый уровень скорости регулятором (2).

После окончания работы поверните переключатель скоростей в положение «0».

Снимите крышку (6), повернув против часовой стрелки. Снимите чашу чоппера, извлеките насадку (10) и вылейте содержимое.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

ОЧИСТКА

Перед очисткой прибор обязательно выключите и отсоедините его от розетки электрической сети. Корпус агрегата и ось привода чоппера вытрите слегка увлажненной тряпкой.

Внимание! Эти части прибора никогда не погружайте в воду или другие жидкости.

Вал для насадок, крышку чоппера, привод и крышку блендера, привод кофемолки/мельницы для круп вымойте под проточной водой без применения абразивных моющих средств. Вымойте остальные аксессуары в теплой мыльной воде.

Чашу чоппера (без крышки), стакан блендера, вращающийся диск, ножи, терку для драников, насадку для перемешивания и приготовления эмульсий, насадку для взбивания, фильтрующую тарелку, насадку для цитрусовых и стакан кофемолки/мельницы для круп можно мыть в посудомоечной машине. Мытье остальных частей прибора в посудомоечной машине не допускается.

Для очистки прибора и его аксессуаров не применяйте абразивные моющие средства, бензин или разбавители.

После очистки дайте всем деталям прибора высохнуть.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Кухонный комбайн не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
	Чаша или крышка чаши не установлены до щелчка	Установите чашу/крышку чаши до щелчка, чтобы сработал предохранительный механизм

Во время работы появился запах	Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой	После нескольких включений запах исчезнет
Устройство перегрелось	Время непрерывной работы превышено	Сократите время работы в соответствии с данным руководством
Во время работы усилилась вибрация устройства	Продукты нарезаны достаточно крупно	Нарежьте продукты на более мелкие части

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару закрытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до + 40°C, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным зако-

нодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ



Данное устройство соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного со-

юза.
 Производитель: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция).

Адрес завода: No. 90 Синьсин Роуд Норс, Хэнган Индастриал зона, Тангся Таун, Дунгуань, Гуандун, Китай.

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1,

этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;

2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали.
8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.
10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.
11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Модель	Артикул	Арт.ЦЦ
AFP-949	AFP-949	AFP-949

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27. ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электротесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Яремашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюшенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисулин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махроуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язеве, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Карышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Чернышевского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карлова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиницкая.



view all user
manuals at
mymanual.info



NORMANN